



[WWW.KRAFTLTD.COM](http://WWW.KRAFTLTD.COM)

Телефон службы поддержки клиентов:  
8 (800) 200-79-97



## МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ

низкотемпературный

Модели:

BD(W)-200Q, BD(W)-225Q, BD(W)-275Q,  
BD(W)-335Q, BD(W)-600Q



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

**Вы приобрели низкотемпературный ларь,  
который отлично замораживает и сохраняет продукты,  
экономичен и надежен в работе,  
прост и удобен в управлении.**

**Перед началом эксплуатации ларя внимательно изучите  
инструкцию по эксплуатации!**

**СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| 1. Общая информация о низкотемпературных ларях KRAFT ..... | 3  |
| 2. Технические характеристики.....                         | 3  |
| 2.1. Комплектация .....                                    | 4  |
| 3. Требования по технике безопасности.....                 | 5  |
| 4. Установка и подключение.....                            | 5  |
| 4.1. Порядок работы .....                                  | 6  |
| 4.2. Регулировка температуры .....                         | 6  |
| 4.3. Разморозивание ларя.....                              | 8  |
| 5. Правила замораживания и хранения продуктов .....        | 8  |
| 5.1. Техническое обслуживание .....                        | 8  |
| 5.3. Устранение неисправностей .....                       | 9  |
| 6. Гарантия изготовителя .....                             | 10 |
| 7. Гарантийный талон .....                                 | 11 |
| 8. Талон установки.....                                    | 12 |

**1. Общая информация**

- Низкотемпературный ларь KRAFT предназначен для замораживания и длительного хранения пищевых продуктов.
- Перед эксплуатацией ларя внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- При покупке ларя проверьте его работоспособность, отсутствие механических повреждений, комплектность, наличие печати торгующей организации, подписи продавца на отрывных гарантийных талонах.
- Низкотемпературный ларь работает от электрической сети переменного тока напряжением 220 В и частотой 50 Гц.
- Ларь обеспечивает эффективную работу при температуре окружающей среды от +10°C до +32°C.

**2. Технические характеристики**

| Модель KRAFT                           | BD(W)-200Q  | BD(W)-225Q  | BD(W)-275Q   | BD(W)-335Q   | BD(W)-600Q   |
|----------------------------------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| Общий объем (л)                        | 175         | 225         | 275          | 335          | 600          |
| Полезный объем (л)                     | 155         | 205         | 250          | 315          | 561          |
| Номинальная потребляемая мощность (Вт) | 115         | 115         | 90           | 115          | 270          |
| Напряжение/частота тока (В/Гц)         | 220~240/50  | 220~240/50  | 220~240/50   | 220~240/50   | 220/50       |
| Класс энергопотребления                | A           | A           | A+           | A+           | F            |
| Потребление электроэнергии (кВтч/год)  | 321         | 358         | 244          | 268          | 839          |
| Климатический класс                    | ST          | ST          | SN/N/ST/T    | SN/N/ST/T    | T            |
| Компрессор                             | GMCC        | GMCC        | GMCC         | JIAXIPERA    | ZANUSSI      |
| Вид хладагента                         | R600a       | R600a       | R600a        | R600a        | R134a        |
| Заправочный объем (г)                  | 44          | 54          | 66           | 68           | 200          |
| Температура в морозильной камере (°C)  | до -24      | до -24      | до -24       | до -24       | до -24       |
| Уровень шума, (дБ)                     | 41          | 41          | 41           | 43           | 55           |
| Мощность заморозки (кг/сутки)          | 6,5         | 9           | 11,5         | 14           | 25           |
| Расположение конденсатора              | внутреннее  |             |              |              |              |
| Материал термоизоляции                 | циклопентан |             |              |              |              |
| Регулировка температуры                | электронная |             |              |              |              |
| Разморозка                             | ручная      |             |              |              |              |
| Габариты без упаковки (ШхГхВ) (мм)     | 730x523x850 | 945x523x850 | 985x600x850  | 1115x645x850 | 1640x720x830 |
| Габариты в упаковке (ШхГхВ) (мм)       | 770x545x870 | 985x545x870 | 1025x625x870 | 1155x700x865 | 1700x760x860 |
| Вес нетто/брутто (кг)                  | 26/29       | 31/35       | 38/43        | 42/46        | 65/72        |

## 2.1. Комплектация

| Комплектующие (шт.)                              | Модель     |            |            |            |            |
|--------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                  | BD(W)-200Q | BD(W)-225Q | BD(W)-275Q | BD(W)-335Q | BD(W)-600Q |
| Морозильный ларь                                 | 1          | 1          | 1          | 1          | 1          |
| Корзина                                          | 2          | 2          | 2          | 2          | 4          |
| Ножки/колеса для передвижения                    | 2/2        | 2/2        | 2/2        | 2/2        | 2/2        |
| Замок                                            | —          | —          | 1          | 1          | 2          |
| Ключ замка                                       | —          | —          | 2          | 2          | 2          |
| Лампа подсветки                                  | —          | —          | —          | —          | —          |
| Лопатка для удаления льда                        | —          | —          | —          | —          | —          |
| Дверца стеклянная                                | —          | —          | —          | —          | —          |
| Упаковка                                         | 1          | 1          | 1          | 1          | 1          |
| Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном | 1          | 1          | 1          | 1          | 1          |



## 3. Требования по технике безопасности



- Ларь должен подключаться к электрической сети через розетку с заземлением.
- Перед включением в электросеть необходимо проверить шнур питания ларя на предмет механических повреждений. При повреждении изоляции шнура питания его необходимо заменить.
- Ларь необходимо отключить в случае появления замыкания в электропроводке на корпус и вызвать мастера сервисной организации.
- Необходимо отключать ларь от электросети во время обслуживания (уборка, ремонт).
- Подключение к электросети возможно только после полного высыхания влаги.
- Запрещается прикасаться одновременно к ларю и к устройствам, имеющим естественное заземление.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ

#### эксплуатация ларя в следующих случаях:

- в помещениях с повышенной влажностью;
- в помещениях с токопроводящими полами;
- при отсутствии заземления в электросети.

## 4. Установка и подключение

- Осторожно распакуйте ларь.
- Установите ларь на твердую и ровную поверхность.
- При необходимости подключения к электросети через удлинитель, необходимо использовать удлинитель только с заземлением.
- Вентиляционные отверстия на корпусе ларя должны быть открытыми, расстояние от вентиляционных отверстий до другого оборудования или стен помещения — минимум 0,5 метра.
- Ларь необходимо устанавливать вдали от источников тепла и попадания прямых солнечных лучей.
- Перед первым пуском необходимо вымыть внутренние стенки ларя теплым раствором мыльной воды и насухо протереть мягкой тканью.
- Ларь, находившийся на холоде, перед подключением к электросети необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 6 часов.

## 4.1. Порядок работы

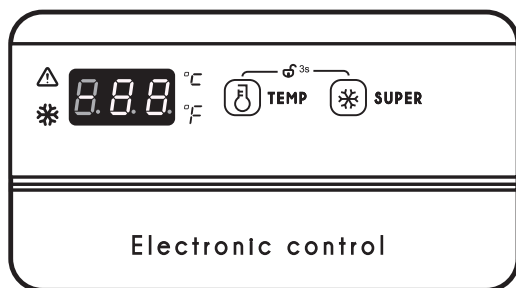
- Долговременная и безотказная работа ларя зависит от правильной эксплуатации и ухода за ним.
- Температура в ларе устанавливается путем поворота ручки терморегулятора, расположенной в нижнем правом углу лицевой части шкафа ларя.
- Включение ларя в электросеть осуществляется штепсельной вилкой сетевого шнура.
- Повторное включение ларя в электросеть можно производить не ранее чем через 5 минут после принудительного выключения.
- В ларе установлен внутренний конденсатор, поэтому корпус ларя является теплообменником. Во время работы происходит нагревание корпуса со стороны компрессорного отсека.
- В процессе эксплуатации происходит образование инея на внутренних стенках ларя. Необходимо 2–3 раза в год производить оттаивание ларя.
- Необходимо не менее одного раза в год производить чистку конденсатора от пыли.

## 4.2. Регулировка температуры

- Необходимая температура в морозильном ларе устанавливается и контролируется термостатом.

Панель управления термостатом:

### Электронный контроль



### Управление дисплеем

При подключении к электросети окошко дисплея будет подсвечиваться на протяжении 3 секунд. Выставьте обычную температуру для заморозки, и на дисплее высветится  $-18^{\circ}\text{C}$  при первом подключении к электросети.

- В обычной ситуации отрегулируйте температуру или включите режим на дисплее.
- В случае возникновения ошибки на дисплее высветятся параметры ошибки.

### Запирание и отпирание

- Запирание: нажмите клавиши ключ  $\text{Ⓚ}$  и быстрая заморозка  $\text{❄}$  одновременно на 3 секунды, ларь запирается, и дисплей моргает на протяжении нескольких секунд, затем дисплей подсвечивается как обычно.
- Отпирание: одновременное нажатие клавиш ключ  $\text{Ⓚ}$  и замок  $\text{❄}$  на 3 секунды отпирает морозильный ларь, и Вы снова можете выставить температуру.

**Следующие операции могут быть произведены только при разблокированном ларе:**  
**Если ларь заперт, а Вы пытаетесь нажать кнопки дисплея и произвести операцию, дисплей заморгает и высветится сообщение об ошибке.**

### Перевод градусов по цельсию и фаренгейту

В разблокированном положении перевод значения градусов по фаренгейту в градусы по цельсию осуществляется путем продолжительного нажатия на клавишу ключ  $\text{Ⓚ}$ .

### Электронный контроль морозильного ларя

- Регулировка температуры заморозки
- Для выставления температуры заморозки нажмите на клавишу ключ  $\text{Ⓚ}$ . При каждом нажатии на клавишу температура опускается на 1 градус. На дисплее будет отражаться выставляемая температура.

Выставление температуры заморозки в градусах по цельсию:

→  $-12^{\circ}\text{C}$  →  $-13^{\circ}\text{C}$  →  $-14^{\circ}\text{C}$  → ..... → ..... →  $-21^{\circ}\text{C}$  →  $-22^{\circ}\text{C}$  →  $-23^{\circ}\text{C}$  →  $-24^{\circ}\text{C}$

Выставление температуры заморозки в градусах по фаренгейту:

→  $10^{\circ}\text{F}$  →  $9^{\circ}\text{F}$  →  $8^{\circ}\text{F}$  → ..... → ..... → ..... →  $-8^{\circ}\text{F}$  →  $-9^{\circ}\text{F}$  →  $-10^{\circ}\text{F}$  →  $-11^{\circ}\text{F}$

### Режим быстрой заморозки

- Выберите режим быстрой заморозки. Нажмите клавишу быстрой заморозки  $\text{❄}$ , индикатор быстрой заморозки высветится на дисплее.

### Выход из режима быстрой заморозки

- В режиме быстрой заморозки для выхода из режима нажмите клавишу быстрой заморозки  $\text{❄}$ .
- Когда время работы ларя в режиме быстрой заморозки превышает 24 часа, ларь автоматически отключает режим быстрой заморозки

### 4.3. Размораживание ларя

1. Отключить ларь от электросети.
2. Вынуть все продукты из ларя.
3. Открыть пробку дренажной системы, находящуюся снизу на левой боковой стенке.
4. Установить емкость для сбора талой воды.
5. Оставить крышку ларя открытой.
6. Промыть ларь теплым раствором мыльной воды и насухо протереть мягкой тканью.



#### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

**При оттаивании использовать электронагревательные приборы.  
Использовать острые предметы при удалении инея и льда.  
Применять при мойке ларя хлорсодержащие средства и кислоты.**

### 5. Правила замораживания и хранения продуктов

- Качество заморозки продуктов зависит от массы разовой загрузки, увеличение массы загрузки увеличивает время заморозки.
- Расстояние от загружаемых продуктов до кромки ларя должно составлять не менее 12 см.
- При замораживании продуктов в ларе, переключатель устанавливается в положение «замораживание» за 5–6 часов до укладки продуктов для получения в камере наименьшей температуры.
- Примерно через 24 часа с начала заморозки переключатель из положения «замораживание» следует установить в положение «хранение».
- Не рекомендуется часто открывать крышку ларя, а также оставлять крышку ларя открытой на длительное время.
- Не допускается помещать в ларь горячие и теплые продукты.
- Не допускается помещать в ларь жидкие продукты в стеклянной таре, прохладительные напитки и углекислотные жидкости в бутылках, банках.

### 5.1. Техническое обслуживание

В процессе эксплуатации при обнаружении неисправностей, которые потребитель не может устранить своими силами, необходимо обратиться в сервисную мастерскую по ремонту холодильной техники.

В течение гарантийного срока неисправности устраняются авторизованным сервисным центром. В случаях вмешательства других сервисных организаций действие гарантии прекращается.

Производитель не несет ответственности за испорченные продукты в случае поломки ларя. Владелец самостоятельно обеспечивает сохранность товара.

### 5.3. Устранение неисправностей

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Не включается</b>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, включен ли сетевой шнур.</li> <li>• Проверьте надежность соединения вилки с розеткой.</li> <li>• Проверьте исправность автомата или пробок в электросети.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Неэффективное охлаждение</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, находится ли термостат в соответствующем положении.</li> <li>• Проверьте, что ларь находится на достаточном расстоянии от нагревательных приборов и не попадает под воздействие прямых солнечных лучей.</li> <li>• Проверьте, нет ли пыли и грязи на компрессоре и конденсаторе.</li> <li>• Убедитесь, что продуктов, хранящихся в ларе, не слишком много.</li> <li>• Должно быть достаточное пространство между продуктами.</li> <li>• Убедитесь, что продукты не горячие.</li> <li>• Проверьте, не слишком ли часто открывается крышка, плотность закрытия крышки.</li> <li>• Проверьте, не слишком ли много намерзшего инея и льда на внутренних стенках ларя.</li> </ul> |
| <b>Компрессор работает без отключения.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не установлен ли термостат в максимальном режиме.</li> <li>• Убедитесь, что продуктов, хранящихся в ларе, не слишком много.</li> <li>• Проверьте, что атмосферная температура не слишком высокая.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

**Сильный шум при работе**

- Убедитесь, что поверхность, на которую установлен ларь, плоская и твердая.
- Убедитесь, что ларь неплотно прилегает к стенам и другому оборудованию.



**В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
НЕ ВЫПОЛНЯТЬ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА!**

## 6. Гарантия изготовителя

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ —  
1 год со дня продажи ларя.

## 7. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Дата продажи

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Штамп магазина

**Продавец обязан при продаже  
заполнить гарантийные талоны  
на странице 13.**

**Дата изготовления товара  
находится на упаковке  
и на задней стенке товара.**

1. Гарантийные обязательства компании «Лебединский торговый дом» действительны только для морозильного ларя марки KRAFT.
2. Компания «Лебединский торговый дом» гарантирует устранение заводских дефектов или неисправностей техники, выявленных в течение периода гарантийного обслуживания. Все претензии по внешнему виду предъявляйте продавцу при покупке товара. После покупки товара ответственность за все внешние повреждения возлагается на потребителя.
3. Гарантия не распространяется на царапины, трещины и аналогичные механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
  - недействительности гарантийного талона;
  - наличия повреждений и неисправностей, возникших в результате неправильного обращения или использования техники с нарушением правил эксплуатации, а также возникших в результате небрежной транспортировки техники клиентом или торгующей организацией;
  - установления факта ремонта (попытки ремонта) техники посторонними лицами;
  - лари, установленные неуполномоченными лицами, гарантийному ремонту не подлежат.
5. Гарантийный талон является недействительным в следующих случаях:
  - неправильное или неполное его заполнение магазином и мастером;
  - отсутствие даты продажи и штампа магазина.
6. Компания «Лебединский торговый дом» не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям, животным и помещениям по причине нарушения правил эксплуатации морозильного ларя марки KRAFT.

7. Гарантийное обслуживание не распространяется на регулировку, чистку и уход за изделием.
8. Для консультаций по установке морозильного ларя обязательно обратитесь в сервис-центр. Для подключения и установки вы можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов местной сервисной службы. В случае неправильного подключения и установки, вы лишаетесь права на бесплатный гарантийный ремонт.

**Перед началом эксплуатации морозильного ларя внимательно изучите инструкцию по эксплуатации.**

## 8. ТАЛОН УСТАНОВКИ

Морозильный ларь установлена в г. \_\_\_\_\_

ул. \_\_\_\_\_, дом № \_\_\_\_\_, кв. \_\_\_\_\_

и подключен механиком \_\_\_\_\_  
(наименование организации)

Механик \_\_\_\_\_  
(подпись, дата)

**Морозильный ларь укомплектован и работоспособен.  
С руководством по эксплуатации, правилами пользования  
и гарантийными обязательствами ознакомлен.**

Владелец \_\_\_\_\_  
(подпись, дата)

**МОРОЗИЛЬНЫЕ ЛАРИ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ ЗАПРЕЩАЕТСЯ  
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЙ!**

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>КОРЕШОК ТАЛОНА №1 на гарантийный ремонт морозильного ларя KRAFT модели</b></p> <p>Изъят « _____ » _____ 20 _____ г.</p> <p>Исполнитель _____ Ф.И.О. _____ подпись _____</p> <p>Вид и содержание выполненных работ _____</p> <p>Наименование сервисной службы _____</p> | <p><b>ТАЛОН №1 на гарантийный ремонт морозильного ларя KRAFT модели</b></p> <p>Продан _____<br/>(наименование и адрес торгового предприятия)</p> <p>_____ тел: _____</p> <p>Дата продажи « _____ » _____ г.</p> <p>Штамп магазина _____<br/>(личная подпись продавца)</p> <p>Наименование и адрес сервисной службы* _____<br/>(* заполняется торговым предприятием)</p> |
| <p><b>КОРЕШОК ТАЛОНА №2 на гарантийный ремонт морозильного ларя KRAFT модели</b></p> <p>Изъят « _____ » _____ 20 _____ г.</p> <p>Исполнитель _____ Ф.И.О. _____ подпись _____</p> <p>Вид и содержание выполненных работ _____</p> <p>Наименование сервисной службы _____</p> | <p><b>ТАЛОН №2 на гарантийный ремонт морозильного ларя KRAFT модели</b></p> <p>Продан _____<br/>(наименование и адрес торгового предприятия)</p> <p>_____ тел: _____</p> <p>Дата продажи « _____ » _____ г.</p> <p>Штамп магазина _____<br/>(личная подпись продавца)</p> <p>Наименование и адрес сервисной службы* _____<br/>(* заполняется торговым предприятием)</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Морозильный ларь<br><b>KRAFT модели</b> _____<br>Владелец, его адрес _____<br>_____<br>_____ подпись _____<br>Телефон владельца _____<br>Причина отказа (неисправность) _____<br>_____<br>_____<br>_____<br>Владелец: _____<br>_____ подпись _____<br>Механик: _____<br>_____ Ф.И.О. _____<br>Выполнены работы: _____<br>_____<br>Дата « _____ » _____ г.<br>Механик: _____ Владелец: _____<br>_____ подпись _____ _____ подпись _____<br>Утверждаю _____<br>_____ наименование сервисного предприятия и адрес _____<br>_____<br>_____ должность руководителя предприятия, _____ МП _____ подпись _____<br>выполнившего обслуживание |  |
| Морозильный ларь<br><b>KRAFT модели</b> _____<br>Владелец, его адрес _____<br>_____<br>_____ подпись _____<br>Телефон владельца _____<br>Причина отказа (неисправность) _____<br>_____<br>_____<br>_____<br>Владелец: _____<br>_____ подпись _____<br>Механик: _____<br>_____ Ф.И.О. _____<br>Выполнены работы: _____<br>_____<br>Дата « _____ » _____ г.<br>Механик: _____ Владелец: _____<br>_____ подпись _____ _____ подпись _____<br>Утверждаю _____<br>_____ наименование сервисного предприятия и адрес _____<br>_____<br>_____ должность руководителя предприятия, _____ МП _____ подпись _____<br>выполнившего обслуживание |  |

Производитель оставляет за собой право вносить изменения конструкций, технических характеристик, внешнего вида, комплектации товара, не ухудшающие его потребительских качеств, без предварительного уведомления потребителя.

**Производитель:** HEFEI HUALING CO., LTD

Адрес: №176 Jinxiu Road, Economy and Technological Development Area  
Hefei, Anhui, China. Tel: 0551-62213156

**Импортер:** ЗАО «ЛЕБЕДИНСКИЙ ТОРГОВЫЙ ДОМ»

Адрес фактический:  
ул. Днепропетровская, 50 В, г. Ростов-на-Дону, 344093, Россия  
**Телефоны оптового отдела: (863) 255-44-56, 255-44-57**

Произведено в Китае